

GALDETEGIA BETETZEKO ARAUAK

Enpresaren **IDENTIFIKAZIO-DATUAK** egiaztatu eta akatsak edo omisioak hautemanaz gero adieraz diezaguzu horretarako eremuan.

ESTABLEZIMENDUAK Enpresak daukan establezimendu kopurua jasotzen du, lurralde bakoitzean jarduera berean (EJSN) diharduten establezimenduei dagokiena. Erreferentzia-data 2015eko urtarrilaren 1a da. Akatsen bat hautematen baduzu zuzendu ezazu ondoko aukarian. Erreferentzia-aldian (2015-2017) establezimenduak ireki edo itxi badira, adieraz diezaguzu oharretan eta telefonoz jarriko gara harremanetan zuekin egoera hori zabaldu eta zehazteko.

HARREMANA: Erreferentziako pertsona bat adierazi, beharrezkoa izanez gero, galdetegi horren edukari buruzko kontsultak egiteko.

HIRUHILEKOKO DATUAK: Eskatutako informazioa enpresak Euskal Autonomia Erkidegoan bere establezimenduetan egindako jarduerari buruzkoa izango da, lurralde historikoaren mailan eta hiruhilekoko erreferentziarekin.

Lurralde historikoaren mailako informaziorik eduki ezean, **Estatu** laukia erabil dezakezu balio horiek adierazteko. **Ezinbestekoa** da, gutxienez, lurralde historikoaren mailan **personal okupatuaren** kopurua ematea.

PERTSONAL OKUPATUA (hiruhilekoko batez bestekoa): Soldatapeko pertsonala (finkoa eta/edo behin-behinekoa) eta soldatarik gabea (autonomoak, familia laguntzak...) jasoko ditu, zein ere den jardunaldi mota. Komisiopeko langileak ez dira jasoko.

SALMENTAK: Hiruhilekoan **sortutako salmenten** zenbatekoa guztira (eurotan). BEZik gabe. Lurralde historiko bakoitzeko establezimendu bat baino gehiago edukiz gero, emandako zenbatekoa haien guztien batura izango da. Egokia bada, instalazio, garraio... gastuak eta epekoak salmentak jasoko dira (eskurako balioagatik).

NORMAS PARA LA CUMPLIMENTACIÓN DEL CUESTIONARIO

Compruebe los **DATOS de IDENTIFICACIÓN** de la empresa y en caso de detectar errores u omisiones indíquenoslo en el espacio al efecto.

ESTABLECIMIENTOS. Recoge el número de establecimientos que tiene la empresa, dedicados a la misma actividad (CNAE) en cada territorio histórico. La fecha de referencia es 1 de enero de 2015. Si detecta algún error corríjalo en la casilla contigua. Si ha habido aperturas/cierres de establecimientos en el periodo de referencia (2015 a 2017) indíquenoslo en las observaciones y contactaremos por teléfono con Vds. para ampliar y concretar esa circunstancia.

CONTACTO: Indique una persona de referencia para realizar consultas, en caso necesario, acerca del contenido de este cuestionario.

DATOS TRIMESTRALES: La información solicitada se referirá a la actividad desarrollada por la empresa en sus establecimientos de la Comunidad Autónoma de Euskadi, a nivel Territorio Histórico y con referencia trimestral.

En caso de no disponer de información a nivel de territorio histórico puede utilizar la casilla de **Estado** para indicarnos esos valores. Es **indispensable** que nos facilite, al menos, la cifra de **Personal ocupado** a nivel territorio histórico.

PERSONAL OCUPADO (media trimestral): Recogerá tanto el personal asalariado (fijo y/o eventual) como el no asalariado (autónomos, ayudas familiares, ...), con independencia del tipo de jornada. Se excluyen los trabajadores a comisión.

VENTAS: Importe total (en euros) de **ventas generadas** en el trimestre. No se incluirá el IVA. En el caso de contar con más de un establecimiento por territorio histórico la cifra facilitada incluirá la suma de todos ellos. Si procede, se incluirán gastos de instalación, de transporte, etc. y las ventas a plazos (por su valor al contado).

BMI - TXIKIZKAKO MERKATARITZAREN INDIZEA eta ZKI - ZERBITZUEN KOIUNTURA-INDIZEA

ICIm-ÍNDICE DE COMERCIO MINORISTA e ICS-ÍNDICE COYUNTURAL DE SERVICIOS

2015eko Oinarri Aldaketa / Cambio de Base 2015

EJSN CNAE

ENPRESAREN Kod. Cód. EMPRESA

Inkestarako web bidezko sarbidea
Acceso encuesta vía web:
www.eustat.eus/icscb

Inkesta Zk. Nº Encuesta

Pasahitza Contraseña

Enpresaren identifikazioa / Identificación de la empresa

Izen Soziala / Razón Social:

IFZ / CIF:

Helbidea / Dirección:

PK / CP:

Udalerría / Municipio:

Lurralde Historikoa-Territorio Histórico / Probintzia-Provincia:

Jarduera nagusia / Actividad Principal:

Aldaketa identifikazio-datueta / Modificación en los datos de identificación

Izen Soziala Razón Social:

IFZ / CIF:

Helbidea Dirección:

PK / CP:

Udalerría / Municipio:

LH-TH / Probintzia-Provincia:

Jarduera nagusia / Actividad Principal:

Galdetegi honek 2015-2017 urteei buruzko informazioa jasotzeko balio behar du, hiruhilekoetan eta lurralde historikoetan bereizita.

Este cuestionario ha de servir para recoger información relativa a los años 2015 a 2017, desagregada por trimestres y por Territorio Histórico.

Mesedez, egiaztatu ezazu adierazitako establezimendu kopurua bat datorrela enpresak, gure autonomia-erkidegoan, 2015eko urtarrilaren 1ean jarduera berarako (EJSN) zeuzkanekin. Bestela zuzendu ezazu ondoko zutabeetan eta adierazi "Oharretan" egokiak deritzezun argitzeko oharrak.

Compruebe, por favor, que el número de establecimientos indicado corresponde a los que disponía la empresa, en nuestra comunidad autónoma, destinados a la misma actividad (CNAE) el pasado 1 de enero de 2015. En caso contrario corríjalo en la columna adyacente e indique en las "Observaciones" las notas aclaratorias que estime pertinentes.

Establezimenduak 2015eko urtarrilaren 1era
Establecimientos a 1 de enero de 2015

Lurralde Historikoa / Territorio Histórico	Zb / Nº	→	Zb / Nº
Araba / Álava			
Bizkaia			
Gipuzkoa			
Euskal A.E. / C.A. Euskadi			

Oharrak / Observaciones

Galdetegi betetzen duen pertsona / Persona que cumplimenta el cuestionario:

Izen-abizenak / Nombre y Apellidos:

Kargua / Cargo:



Galdetegi honen bidez lortutako datuak "Zerbitzuen Koiuntura Indize" rako eta "Txikizkako Merkataritzaren Indize" rako erabiliko dira. Estatistika-eragiketa horiek Euskal Autonomia Erkidegoko Estatistika Plana arautzen duen indarreko Legean daude araututa, 132903 eta 142530 zenbakiekin, hurrenez hurren, eta horretarako, haiek tratatzeko fitxategi automatizatu batean sartuko dira.

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ESTADISTIKA 4/1986 LEGEAREN ARABERA:

- 9tik 16ra bitarteko artikulua: behartuta zauden eskatzen zaizun estatistika-informazioa ematera.
- 19tik 23ra bitarteko artikulua: emandako datu guztiak estatistika-sekretupean babestuko dira.

Nahi izanez gero, datuetara helteko, zuzentzeko eta ezabatze eskubideak erabil ditzakezu Eustaten Zuzendaritza Nagusian: Donostia-San Sebastián kalea, 1. 01010 Vitoria-Gasteiz

Los datos obtenidos mediante este cuestionario se utilizarán para el "Índice Coyuntural de Servicios" y el "Índice de Comercio Minorista", operaciones estadísticas reguladas con los números 132903 y 142530 respectivamente en la Ley vigente que regula el Plan Vasco de Estadística, y a tal fin, se incorporarán a un fichero automatizado para su tratamiento.

LEY 4/1986 DE ESTADÍSTICA DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI:

- Artículos 9 al 16: Vd. está obligado a suministrar la información estadística que se le requiere.
- Artículos 19 al 23: todos los datos suministrados quedan amparados por el secreto estadístico.

Si lo desea, tiene la posibilidad de ejercitar los derechos de acceso, rectificación y cancelación ante la Dirección General de Eustat, C/ Donostia-San Sebastián 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

Edozein argibide nahi izanez gero, zuen esanetara gaudete / Para cualquier consulta estamos a su disposición en:

900 840 530 // 945 01 75 01 www.eustat.eus koiuntura@eustat.eus

Donostia-San Sebastián, 1 - 01010 VITORIA-GASTEIZ (ARABA/ALAVA)



BMI-TXIKIZKAKO MERKATARITZAREN INDIZEA eta ZKI-ZERBITZUEN KOIUNTURA-INDIZEA / ICI_m-ÍNDICE DE COMERCIO MINORISTA e ICS-ÍNDICE COYUNTURAL DE SERVICIOS

2015eko Oinarri Aldaketa / Cambio de Base 2015

URTEA/AÑO 2015

URTEA/AÑO 2016

URTEA/AÑO 2017

1^o Hiruhilekoa Trimestre

Lurralde Historikoa Territorio Histórico	Personak Okupatua Personal Ocupado	Salmentak (BEZik gabe) Ventas (sin IVA)
ARABA / ÁLAVA		€
BIZKAIA		€
GIPUZKOA		€
EUSKAL A.E. / C.A. EUSKADI		€
ESTATUA / ESTADO		€

1^o Hiruhilekoa Trimestre

Lurralde Historikoa Territorio Histórico	Personak Okupatua Personal Ocupado	Salmentak (BEZik gabe) Ventas (sin IVA)
ARABA / ÁLAVA		€
BIZKAIA		€
GIPUZKOA		€
EUSKAL A.E. / C.A. EUSKADI		€
ESTATUA / ESTADO		€

1^o Hiruhilekoa Trimestre

Lurralde Historikoa Territorio Histórico	Personak Okupatua Personal Ocupado	Salmentak (BEZik gabe) Ventas (sin IVA)
ARABA / ÁLAVA		€
BIZKAIA		€
GIPUZKOA		€
EUSKAL A.E. / C.A. EUSKADI		€
ESTATUA / ESTADO		€

2^o Hiruhilekoa Trimestre

Lurralde Historikoa Territorio Histórico	Personak Okupatua Personal Ocupado	Salmentak (BEZik gabe) Ventas (sin IVA)
ARABA / ÁLAVA		€
BIZKAIA		€
GIPUZKOA		€
EUSKAL A.E. / C.A. EUSKADI		€
ESTATUA / ESTADO		€

2^o Hiruhilekoa Trimestre

Lurralde Historikoa Territorio Histórico	Personak Okupatua Personal Ocupado	Salmentak (BEZik gabe) Ventas (sin IVA)
ARABA / ÁLAVA		€
BIZKAIA		€
GIPUZKOA		€
EUSKAL A.E. / C.A. EUSKADI		€
ESTATUA / ESTADO		€

2^o Hiruhilekoa Trimestre

Lurralde Historikoa Territorio Histórico	Personak Okupatua Personal Ocupado	Salmentak (BEZik gabe) Ventas (sin IVA)
ARABA / ÁLAVA		€
BIZKAIA		€
GIPUZKOA		€
EUSKAL A.E. / C.A. EUSKADI		€
ESTATUA / ESTADO		€

3^o Hiruhilekoa Trimestre

Lurralde Historikoa Territorio Histórico	Personak Okupatua Personal Ocupado	Salmentak (BEZik gabe) Ventas (sin IVA)
ARABA / ÁLAVA		€
BIZKAIA		€
GIPUZKOA		€
EUSKAL A.E. / C.A. EUSKADI		€
ESTATUA / ESTADO		€

3^o Hiruhilekoa Trimestre

Lurralde Historikoa Territorio Histórico	Personak Okupatua Personal Ocupado	Salmentak (BEZik gabe) Ventas (sin IVA)
ARABA / ÁLAVA		€
BIZKAIA		€
GIPUZKOA		€
EUSKAL A.E. / C.A. EUSKADI		€
ESTATUA / ESTADO		€

3^o Hiruhilekoa Trimestre

Lurralde Historikoa Territorio Histórico	Personak Okupatua Personal Ocupado	Salmentak (BEZik gabe) Ventas (sin IVA)
ARABA / ÁLAVA		€
BIZKAIA		€
GIPUZKOA		€
EUSKAL A.E. / C.A. EUSKADI		€
ESTATUA / ESTADO		€

4^o Hiruhilekoa Trimestre

Lurralde Historikoa Territorio Histórico	Personak Okupatua Personal Ocupado	Salmentak (BEZik gabe) Ventas (sin IVA)
ARABA / ÁLAVA		€
BIZKAIA		€
GIPUZKOA		€
EUSKAL A.E. / C.A. EUSKADI		€
ESTATUA / ESTADO		€

4^o Hiruhilekoa Trimestre

Lurralde Historikoa Territorio Histórico	Personak Okupatua Personal Ocupado	Salmentak (BEZik gabe) Ventas (sin IVA)
ARABA / ÁLAVA		€
BIZKAIA		€
GIPUZKOA		€
EUSKAL A.E. / C.A. EUSKADI		€
ESTATUA / ESTADO		€

4^o Hiruhilekoa Trimestre

Lurralde Historikoa Territorio Histórico	Personak Okupatua Personal Ocupado	Salmentak (BEZik gabe) Ventas (sin IVA)
ARABA / ÁLAVA		€
BIZKAIA		€
GIPUZKOA		€
EUSKAL A.E. / C.A. EUSKADI		€
ESTATUA / ESTADO		€

Urte honetan zehar, izan da enpresan establezimenduen altarik/bajarik?
A lo largo de este año, ¿se han producido en la empresa Altas/Bajas de establecimientos?

Ez / No Bai (Oharretan adierazi altak eta bajak):
Si (indique las altas y las bajas en Observaciones):

Oharrak / Observaciones

Urte honetan zehar, izan da enpresan establezimenduen altarik/bajarik?
A lo largo de este año, ¿se han producido en la empresa Altas/Bajas de establecimientos?

Ez / No Bai (Oharretan adierazi altak eta bajak):
Si (indique las altas y las bajas en Observaciones):

Oharrak / Observaciones

Urte honetan zehar, izan da enpresan establezimenduen altarik/bajarik?
A lo largo de este año, ¿se han producido en la empresa Altas/Bajas de establecimientos?

Ez / No Bai (Oharretan adierazi altak eta bajak):
Si (indique las altas y las bajas en Observaciones):

Oharrak / Observaciones

Gogora ezazu / Recuerde que:

NAHITAEZ esleitu behar da balio bat jarduera egiten den lurralde historiko(et)an.

Es OBLIGATORIO asignar un valor en el/los territorio(s) histórico(s) en el/los que se desarrolla actividad.

Estatuaren errenkada enpresak lurralde mailan edo Euskal Autonomia Erkidego mailan SALMENTE! buruzko berezitako informaziorik ez badauka BAINO EZ da bete beharko.

La fila de Estado SÓLO deberá ser cumplimentada en el caso de que la empresa no disponga de información desagregada de VENTAS, a nivel provincial o de la C.A. de Euskadi.